

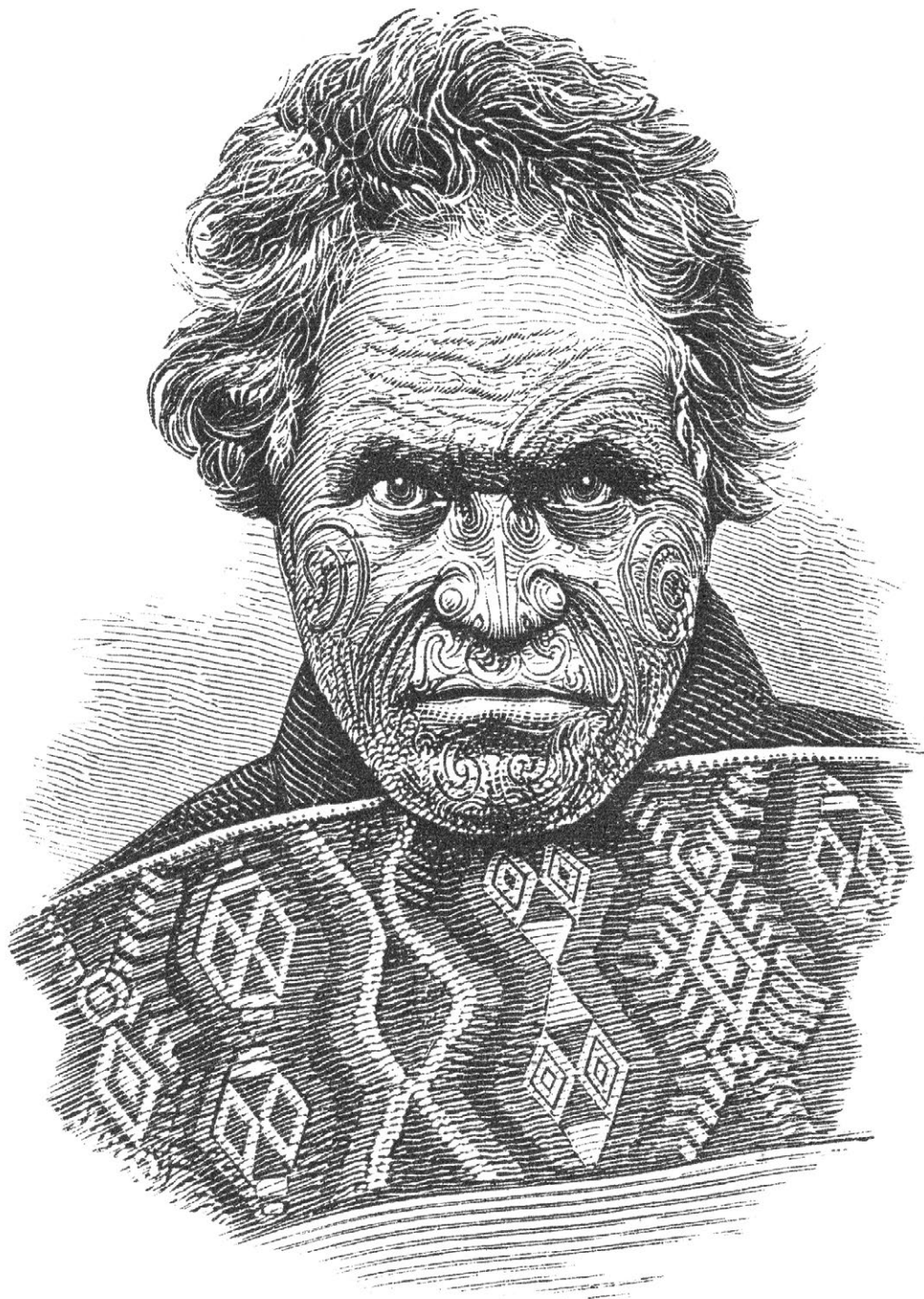


fio[®]

MAORI

LA NOUVELLE COLLECTION DE GOBELET EN CARTON
DIE NEUE PAPIERBECHER KOLLEKTION





Qui sont les Maori

Wer sind die Maori

Les Maori sont un ancien peuple néo-zélandais,
fiers descendants des Polynésiens.

*Die Maori sind eine alte neuseeländische Bevölkerung,
stolze Nachfahren der Polynesier.*

Leur culture est la plus ancienne de Nouvelle-Zélande et c'est transmise oralement jusqu'à la fin du XIXe siècle, date à laquelle elle a été recueillie et transcrite par des intellectuels européens.

Ihre Kultur ist die älteste in Neuseeland, mündlich überliefert bis zum Ende des 19. Jahrhunderts, als sie von europäischen Intellektuellen gesammelt und transkribiert wurde.

Ils sont connus du monde occidental en particulier pour le célèbre **Haka, l'ancienne danse de guerre que les All Blacks, la redoutée équipe de rugby de Nouvelle-Zélande**, a adopté comme rite propitiatoire avant le début de chaque rencontre.

Sie sind in der westlichen Welt vor allem für den berühmten Haka bekannt, den alten Kriegstanz, den die All Blacks, das gefürchtete neuseeländische Rugby-Team, vor Beginn jedes Spiels als versöhnenden Ritus annahmen.

En plus d'être de grands joueurs de rugby, ils sont un peuple de guerriers, belliqueux et vaniteux, vindicatifs et généreux, **grand et robuste, toujours tatoué de nos jours de motifs tribaux élaborés.**

*Sie sind nicht nur große Rugbyspieler, sondern auch ein Volk von Kriegeren, kriegerisch und eitel, rachsüchtig und grobzügig, **groß und stark, heute noch mit aufwendigen Stammesmotiven tätowiert.***

Ce sont aussi des sculpteurs raffinés qui ont transformés en précieux chefs-d'œuvre, bois tropicaux, jade, pierre, néphrite, os, coquillages et canoës utilisés en temps de guerre, sculptés d'images mythiques et de divinités marines.

Maori sind auch raffinierte Bildhauer, die tropische Hölzer, Jade, Stein, Nephrit, Knochen und Muscheln in kostbare Meisterwerke verwandelt haben. Im Rahmen Ihrer Holzbearbeitung haben sie auch Kanus gebaut, die im Krieg verwendet wurden und die mit geschnitzten mythischen Bildern und Meeresgottheiten verziert waren.

Malgré le génocide et la dépossession de leurs terres, par les colons anglais au XIXe siècle, les Maori ont réussi à conserver leur **identité culturelle et religieuse** et leur langue est encore enseignée aujourd'hui dans les écoles et universités de Nouvelle-Zélande.

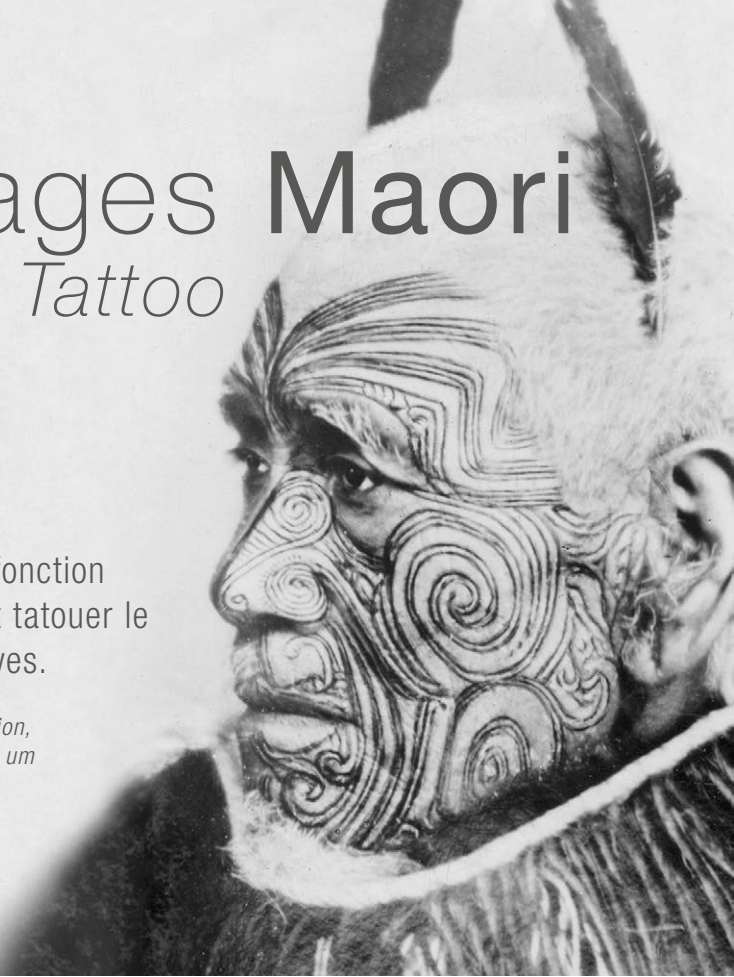
*Trotz des Völkermordes und der Enteignung ihrer Ländereien, die von den englischen Kolonisten im 19. Jahrhundert stattfand, haben die Maori es geschafft, **ihre kulturelle und religiöse Identität** zu bewahren und ihre Sprache wird heute noch in neuseeländischen Schulen und Universitäten unterrichtet.*

Les Tatouages Maori

Maori Tattoo

Les tatouages ont également une fonction esthétique. Les femmes Maori se font tatouer le menton pour être plus attractives.

Tattoos haben auch eine ästhetische Funktion, Maori-Frauen bekommen ihr Kinn tätowiert, um attraktiver zu sein.



Le tatouage, dans la culture Maori, a un sens très important, il est utilisé, comme un outil de communication sociale. **La société Maori est stratifiée et le tatouage indique précisément la caste d'appartenance de chacun.** Le tatouage identifie également l'origine maternel et paternel, la profession ou même l'accès à un rang social supérieur à celui de la naissance.

Les guerriers se tatouaient avec fierté pour raconter leurs actes et leur histoire. Le tatouage met aussi en évidence la musculature pour paraître plus fort face à l'ennemi.

Le tatouage le plus représentatif de cette culture est le **"moko", utilisé comme signe de transition de l'adolescence à l'âge adulte.** Dans le "moko" le visage est couvert de motifs complexes de la racine des cheveux au menton et d'une oreille à l'autre.

Seules les femmes et les hommes Maori ont le droit d'en recevoir un et uniquement au travers un rituel spécifique réalisé par un tatoueur expert (le Tohunga ta Moko).

Le **"kirituhi"** est plutôt une représentation décorative, même si elles sont imprégnées de sens, ceux qui n'appartiennent pas aux Maori peuvent se le tatouer sur le corps.

*Das Tattoo in der Maori-Kultur, hat eine sehr wichtige Bedeutung, es wird in der Tat als Werkzeug für die soziale Kommunikation verwendet. **Die Maori Gesellschaft ist geschichtet und die Tätowierung zeigt genau die Kaste der Zugehörigkeit zu jedem.** Die Tätowierung identifiziert auch die mütterliche und väterliche Herkunft, den Beruf oder sogar die Erreichung eines höheren Ranges als der Rang ab Geburt. Krieger tätowierten sich mit Stolz, um ihre Taten und ihre Geschichte zu erzählen. Außerdem haben sie mit der Tätowierung die Muskulatur hervorgehoben, um stärker vor dem Feind zu erscheinen.*

*Das repräsentativste Tattoo dieser Kultur ist der **„Moko“**, der als Zeichen des Übergangs vom Jugendalter zum Erwachsenenalter verwendet wird. In „Moko“, ist das Gesicht mit komplexen Motiven von der Haarwurzel bis zum Kinn und von Ohr zu Ohr bedeckt und nur Maori-Frauen und –Männer haben das Recht, eines zu erhalten, und zwar nur durch ein spezifisches Ritual, das von einem erfahrenen Tätowierer (der Tohunga ta Moko) durchgeführt wird.*

*Die **„kirituhi“** ist stattdessen die dekorativste Darstellung, auch wenn sie von Bedeutungen durchdrungen ist, und selbst diejenigen, die nicht zu den Maori gehören, können sie auf den Körper tätowieren.*

Collection Gobelets

Papierbecher Kollektion

La nouvelle gamme de gobelets en carton MAORI
c'est un hommage à une population mythique de guerriers fiers et courageux.

*Die neue Linie der MAORI-Papierbecher
ist eine Hommage an eine mythische Bevölkerung von stolzen und mutigen Kriegerern.*



Les motifs reproduisent les tatouages kirituhi les plus populaires, remplis de significations symboliques.

Disponible dans toutes les tailles standard de 8cl à 34cl avec dans chaque poche 3 décors différents.

Das Design stellt ihre beliebtesten „kirituhi“ Tattoos dar, voller symbolischer Bedeutung.

Es ist in allen Standardgrößen von 8 cl bis 34 cl erhältlich und in jeder Packung gibt es 3 verschiedene Designs.

TROIS DÉCORS DANS LA MÊME POCHÉ
3 DESIGNS IN EINEM PACK



Capacité/Inhalt:
8-10cl/3oz • 10-12cl/4oz



Capacité/Inhalt:
14-16cl/5oz • 15-19cl/6oz • 18-21cl/7oz • 25-28cl/8.9oz • 34-36cl/12oz

QUALITÉ
QUALITÄT

Tous les gobelets de la ligne MAORI sont fabriqués avec du papier provenant de forêts certifiées PEFC, et ont obtenu le niveau A aux tests de recyclabilité ATICELCA.

Alle Maori-Papierbecher werden mit Papier aus PEFC-zertifizierten Wäldern hergestellt und haben die ATICELCA-Rezyklierbarkeitstest erfolgreich bestanden und das Niveau A erreicht.



PEFC est une garantie que la matière première ligneuse du papier provient de forêts gérées durablement. Les forêts certifiées sont régulièrement contrôlées par des inspecteurs indépendants.

PEFC ist eine Garantie dafür, dass der Holzrohstoff für Papiere aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern stammt. Zertifizierte Wälder werden regelmäßig von unabhängigen Inspektoren kontrolliert.










Recyclable avec le papier, niveau A (Aticelca® 501). Recyclable avec le papier de manière efficace et profitable d'un point de vue technologique et économique lorsqu'il est utilisé en mélange avec d'autres fibres secondaires obtenu de la collecte séparée de papier. Son recyclage garantie un gaspillage de la matière inférieur à 10%.

Recyclbar mit Papier, Level A (Aticelca® 501). Recyclbar in einer wirksamen und effizienten Art und Weise aus technologischer und wirtschaftlicher Sicht, wenn zusammen in einem Gemisch mit anderen Sekundärfasern aus einer getrennten Papiersammlung recycelt wird. Bei der Wiederverwertung entsteht ein Schwund von weniger als 10%.

Fiche Technique

Technisches Datenblatt



	Material	Code	Vending	cl	H mm	Ø mm	n°	n°	n°	H mt	
	PAP + PE coating	103000942	✓	8	10	59,6	57,5	50	25	70 (10x7)	2.285
	PAP + PE coating	103000943		10	12	61	62,5	50	20	60 (10x6)	2.160
	PAP + PE coating	103000944	✓	14	16	72	70,3	80	30	24 (6x4)	2.190
	PAP + PE coating	103000945	✓	15	19	80	70,3	80	30	24 (6x4)	2.190
	PAP + PE coating	103000946	✓	18	21	90,6	70,3	80	30	24 (6x4)	2.390
	PAP + PE coating	103000947	✓	25	28	91	80,2	60	28	20 (4x5)	2.450
	PAP + PE coating	103000948	✓	34	36	117	80,2	50	20	30 (6x5)	2.210



FLO S.p.A.

Frazione Ghiara Sabbioni, 33/A - 43012 Fontanellato (Parma) Italia | Tel. +39 0521 823111 • Fax +39 0521 822844 | info@flo.eu | www.flo.eu